

SUMMARY TABLE OF SEEDING DATA  
SAMENTABELLETABLEAU RÉCAPITULATIF DES DONNÉES DE SEMENCE  
TABLA-RESUMEN DE LOS DATOS DE SIEMBRA

SPECIES ART VARIÉTÉ ESPECIE	GERMINATION TEMPERATURE KEIMTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE GERMINATION TEMPERATURA DE GERMINACIÓN	GERMINATION TIMES TAGE BIS ZUR KEIMUNG JOURS DE GERMINATION DÍAS DE GERMINACIÓN	QUANTITY OF SEED SAMENMENGE QUANTITÉ DE GRAINES CANTIDAD DE SEMILLAS
ROCKET RAUKE ROQUETTE RUCULA	15-20°C	10-15 days	1 envelope for whole box 1/2 envelope for 1/2 box
CHIVE SCHNITTLAUCH CIBOULETTE CEBOLLINO	20-22°C	20-25 days	
PEPPERMINT PFEFFERMINZE MENTHE POIVRÉE MENTA PIPERITA	20-22°C	15-20 days	1 Tütchen für den ganzen Kasten 1/2 Tütchen für den halben Kasten
SAGE SALBEI SAUGE SALVIA	15-20°C	20-25 days	1 Sachet par caisse entière 1/2 Sachet pour 1/2 caisse
BASIL BASILIKUM BASILIC ALBAHACA	16-20°C	8-15 days	1 Bolsita para toda la caja 1/2 bolsita para 1/2 caja
PARSLEY PETERSILIE PERSIL PEREJIL	18-22°C	15-30 days	
TOMATO TOMATE TOMATE TOMATE	18-20°C	7-20 days	For a whole box, sow 4 seeds each in 2 holes (approximately the size of a finger, 5 mm deep) 10 cm apart. After germination eliminate excess seedlings leaving one seedling per hole. For half a box, just one hole is enough. 2 kleine Löcher (entsprechend etwa einer Fingerkuppe und 5 mm tief) im Abstand von 10 cm machen und jeweils etwa 4 Samenkörner hineinlegen. Nach der Keimung alle Pflanzen bis auf eine in jedem Loch entfernen. Für einen halben Kasten reicht ein Loch. Dans une caisse entière pratiquez 2 trous (avec un doigt sur 5 mm de profondeur environ) espacés de 10 cm, et introduisez 4 graines dans chaque trou. Après la germination éliminez les petites pousses en ne laissant qu'une seule pousse dans chaque trou. Pour 1/2 caisse, un seul trou suffit.
CHILI PEPPER CHILI PIMENT GUINDILLA	20-24°C	7-20 days	Para la caja entera, sembrar en 2 camas (un hueco del tamaño aproximado de un dedo de la mano y de una profundidad de unos 5 mm) separados 10 cm la una de la otra, con 4 semillas cada una. Después de la germinación, eliminar las plantitas en exceso dejando 1 plantita por cama. Para 1/2 caja basta una sola cama.



VERDEMAX®

# EASYORTO

### GB Instructions for best use

Thank you for purchasing a Verdemax product, we are certain that you will be satisfied!! With EASYORTO all you need is a small space (in the kitchen, on the windowsill, or wherever you want) to always have on hand fresh produce grown by you. With EASYORTO you and your family will enjoy and share the passion for a vegetable garden: you will be delighted to see a sprout come from a seed and then a seedling will grow!! EASYORTO is made with a FSC "Forest Stewardship Council" wooden box which guarantees responsible forest management; a sublayer for cultivation in high quality compressed coconut fiber; seeds selected by specialists to ensure absolute purity and high germination. EASYORTO is also a good idea for an original, useful gift. EASYORTO is a product of the I LOVE ORTO line, a complete proposal for ideal solutions to cultivate your passion for a vegetable garden, wherever and however you want. Discover the I LOVE ORTO products on our site [www.verdemax.it](http://www.verdemax.it).

### D Instruktionen für die korrekte Verwendung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Verdemax entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie damit zufrieden sein werden!! Mit EASYORTO brauchen Sie nichts weiter als ein bisschen Platz (in der Küche, auf dem Fensterbrett, wo immer Sie möchten) - und schon haben Sie frische und selbst angebaute Produkte immer in Reichweite. Mit EASYORTO können Sie und Ihre Familie Ihre Gartenleidenschaft ausleben: Sie werden sehen, wie viel Spaß es macht, dabei zuzusehen, wie aus dem Samen ein Keim und aus dem Keim eine Pflanze wird! EASYORTO besteht aus einem Kasten aus FSC-zertifiziertem Holz (Forest Stewardship Council, ein Gütesiegel für nachhaltige Holzwirtschaft). Der Nährboden besteht aus hochwertiger gepresster Kokosfasern, die Samen wurden von Fachleuten ausgewählt und garantieren höchste Reinheit und optimale Keimfähigkeit. EASYORTO ist auch eine nützliche und originelle Geschenkidee. EASYORTO gehört zur Produktreihe I LOVE ORTO, einer umfassenden Palette von idealen Lösungen, mit denen Sie Ihre Gartenleidenschaft überall ausleben können. Lernen Sie die Produkte von I LOVE ORTO auf unserer Webseite ([www.verdemax.it](http://www.verdemax.it)) kennen!

### F Instructions pour une utilisation correcte

Merci d'avoir acheté un produit Verdemax, nous sommes certains que vous en serez satisfait!! Avec EASYORTO un petit espace suffit (dans la cuisine, sur la terrasse, où vous voulez) pour avoir toujours à portée de main des produits frais que vous aurez cultivés vous-même. Avec EASYORTO vous pourrez vivre et partager avec votre famille votre passion pour le jardinage. C'est avec joie que vous verrez sortir de la graine un germe, puis une petite plante!! EASYORTO comprend une petite caisse en bois certifié FSC "Forest Stewardship Council" qui garantit la gestion forestière responsable; un substrat de culture en fibre de coco comprimée de haute qualité; des graines sélectionnées par des spécialistes garantissant un très haut pouvoir germinatif. EASYORTO est aussi une bonne idée de cadeau originale et utile. EASYORTO est un produit de la ligne I LOVE ORTO, une proposition complète qui vous permettra de cultiver votre passion pour le jardinage, à l'endroit et de la manière qui vous convient le mieux. Découvrez les produits I LOVE ORTO sur notre site [www.verdemax.it](http://www.verdemax.it).

### E Instrucciones de uso

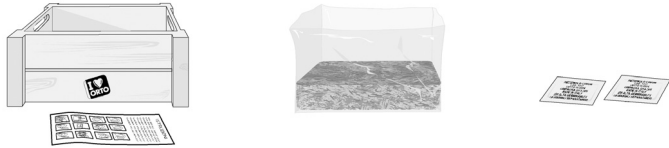
Gracias por haber adquirido un producto Verdemax, ¡estamos seguros de que quedaráis satisfecho! Con EASYORTO basta un pequeño espacio (en la cocina, en el alféizar de la ventana o donde queráis) para tener siempre al alcance de la mano productos frescos cultivados por ti. Con EASYORTO podrás vivir y compartir con tu familia la pasión por el huerto: será una alegría ver surgir de la semilla un brote y después una plantita. EASYORTO está hecho con una caja de madera certificada FSC, «Forest Stewardship Council» que garantiza la gestión forestal responsable; incluye un sustrato de fibra de coco de alta calidad para el cultivo; semillas seleccionadas por especialistas para garantizar una pureza absoluta y altísima capacidad germinativa. EASYORTO es también una buena idea para un regalo original y útil. EASYORTO es un producto de la línea I LOVE ORTO, una propuesta completa de soluciones ideales para permitirte cultivar tu pasión por el huerto, donde y como quieras tú. Descubre los productos I LOVE ORTO en nuestra web [www.verdemax.it](http://www.verdemax.it).

**CONTENTS:** 1 wooden box, 1 shaped plastic bag for soil, 1 compact soil tile in coconut fiber, 2 packets of seeds

**INHALT:** 1 Holzkasten, 1 perforierter Plastikbeutel für den Nährboden, 1 kompakter Block Nährboden aus Kokosfaser, 2 Tütchen mit Samen

**CONTENU:** 1 petite caisse en bois, 1 sachet en plastique modelé pour terreau, 1 galet de terreau compact en fibre de coco, 2 sachets de graines

**CONTENIDO:** 1 caja de madera, 1 bolsa de plástico recortada para el mantillo, 1 terrón de mantillo compacto en fibra de coco, 2 bolsitos de semillas



### INSTRUCTIONS

- 1) Remove the tile wrapped in the envelope from the wooden box; raise the flaps of the envelope leaving the tile inside;
- 2) Pour 1/2 litre of lukewarm water in the envelope. From anywhere between 15 to 60 minutes you will see the volume of the tile increase to fill half the plastic bag (if the tile is still too compact, shake it and if necessary add water slowly).

### GEBRAUCHSANLEITUNG

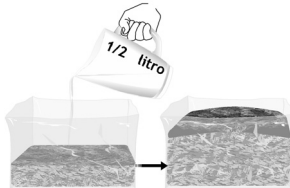
- 1) Den eingepackten Kokosblock aus dem Holzkasten nehmen. Die Laschen des Plastikbeutels abziehen, ohne den Block herauszuholen.
- 2) In den Beutel 1/2 lauwarmes Wasser geben. Nach 15 bis 60 Minuten quillt der Block auf, bis er den Plastikbeutel bis zur Hälfte ausfüllt (wenn der Block noch zu kompakt ist, sollte er etwas aufgelockert und eventuell nach und nach weiteres Wasser hinzugegeben werden).

### MODE D'EMPLOI

- 1) Retirez le galet enveloppé dans son sachet de la caisse en bois ; soulevez les bords du sachet en laissant le galet à l'intérieur ;
- 2) Versez dans le sachet 1/2 litre d'eau tiède. Dans un temps pouvant varier de 15 à 60 minutes vous verrez augmenter le volume du galet qui finira par remplir la moitié du sachet en plastique (si le galet est encore trop compact, il est conseillé de l'agiter et éventuellement d'ajouter de l'eau de manière progressive).

### INSTRUCCIONES DE USO

- 1) Quita el terrón envuelto en la bolsa de la caja de madera; levanta los bordes de la bolsa dejando en su interior el terrón;
- 2) Vierte en la bolsa 1/2 litro de agua templada. En un tiempo que puede ir de 15 a 60 minutos, verás aumentar el volumen del terrón hasta llenar la mitad de la bolsa de plástico (si el terrón estuviera aún demasiado compacto, se aconseja removerlo un poco y, si hace falta, ir añadiendo más agua poco a poco).

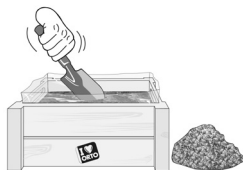


- 3) Put the envelope with the prepared soil in the wood container and remove a small amount of soil that will be used to cover the seed.

- 3) Den Beutel mit dem Block wieder in den Holzkasten zurücklegen und etwas Nährboden entnehmen, mit dem dann die Samen bedeckt werden.

- 3) Placez le sachet contenant le terreau prêt à l'intérieur de la caisse en bois et retirez une petite quantité de terreau qui vous servira pour recouvrir les graines.

- 3) Coloca la bolsa con el mantillo listo dentro del contenedor de madera y quita una pequeña cantidad de mantillo, que te servirá luego para recubrir la semilla.



- 4) Open the bag of seeds and spread them evenly on the surface of the sublayer (for instructions see the following table). You may use only one kind of seed for the whole box or you may divide the space into two parts with two different types of seeds. Cover the seeds with about 5 mm of the sublayer which had been put aside and compact lightly with your hand.

- 4) Tütchen mit den Samen öffnen und diese gleichmäßig auf der Oberfläche verteilen (weitere Informationen finden Sie in der Tabelle unten). Sie können entweder nur eine Samenart auf dem ganzen Boden verteilen oder die Fläche zweiteilen und beide Arten verwenden. Anschließend die Samen mit einer etwa 5 mm dicken Schicht aus dem zuvor entnommenen Nährboden bedecken und leicht festklopfen.

- 4) Ouvrez le sachet de graines et distribuez-les uniformément sur la surface du substrat (voir le tableau ci-dessous). Vous pourrez utiliser un seul type de graines pour toute la caisse ou diviser l'espace en deux pour utiliser les deux types de graines. Recouvrez les graines avec environ 5 mm de substrat que vous aurez préalablement mis de côté, puis compactez légèrement avec la main.

- 4) Abre la bolsita de las semillas y distribúyelas uniformemente sobre la superficie del sustrato (ver modalidades en la tabla siguiente). Podrás o bien utilizar un solo tipo de semilla en toda la bandeja o bien dividir el espacio en dos partes con dos tipos de semillas distintas. Recubre las semillas con los 5 mm de sustrato que habías dejado aparte y compacta ligeramente con la mano.



- 5) Cover the box with plastic film (the kind commonly used in the kitchen). Make holes in the film with a toothpick to allow ventilation and watering.

- 5) Kasten mit einer handelsüblichen Frischhaltefolie bedecken. Mit einem Zahnstocher kleine Löcher in die Folie stechen, damit der Kasten belüftet wird und die Keimlinge gegossen werden können.

- 5) Recouvrez la caisse avec une pellicule transparente (comme celle utilisée en cuisine). À l'aide d'un cure-dents faites des petits trous sur la pellicule pour l'aération et l'arrosage.

- 5) Recubre la caja con una película transparente (sirve la que suele utilizarse en cocina). Con un palillo de dientes practica unos agujeritos en la película, que permitirán la ventilación y los posteriores riegos.



**Put the container where it will get light without exposing it to direct sunlight.**

**Behälter an einem hellen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung aufstellen.**

**Placez la caisse à la lumière sans l'exposer aux rayons directs du soleil.**

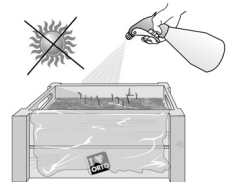
**Coloca el contenedor en un lugar con luz sin exponerlo directamente a los rayos del sol.**

- 6) About every two or three days, or when the soil colour becomes light (water requirements depend on the room temperature), water with a sprayer (Note: too much water could rot the seed). When you see the first buds sprout, remove the plastic film (see table below).

- 6) Etwa alle zwei bis drei Tage auf jeden Fall dann, wenn der Nährboden sich aufhellt (der Wasserbedarf hängt von der Temperatur ab) die Folie mit Wasser besprühen (Achtung: Zuviel Wasser kann dazu führen, dass die Samen verfaulen). Die Frischhaltefolie abnehmen, wenn die ersten Keime sich zeigen (siehe Tabelle unten).

- 6) Environ tous les deux/trois jours et dans tous les cas lorsque la couleur du terreau s'éclaircit (les besoins en eau dépendent de la température de l'ambiance), arrosez avec un pulvérisateur (Attention: trop d'eau pourrait faire pourrir la graine). Lorsque vous verrez sortir les premiers germes, retirez la pellicule transparente (voir le tableau suivant).

- 6) Aproximadamente cada dos/tres días o, en todo caso, cuando el color del mantillo sea más claro (la necesidad de agua depende de la temperatura del lugar), riega con un pulverizador (Atención: demasiada agua podría pudrir la semilla). Cuando se vean los primeros brotes, quita la película transparente (ver tabla siguiente).



- 7) After at least two weeks from seed germination, to get a better yield we recommend fertilizing, preferably with organic products, following the instructions on the fertilizer label. All you have to do is wait, and enjoy your produce. The box can be reused several times using ordinary soil, taking care to keep the inside of the box protected with plastic film. The box can also be used to hold flower pots or whatever else you wish.

- 7) Für ein besseres Ergebnis sollte zwei Wochen nach der Keimung (nicht vorher) der Boden gedüngt werden, idealerweise mit biologischem Dünger. Dafür die Hinweise auf der Verpackung des Düngers beachten. Jetzt steht dem Genuss Ihrer selbst angebaute Gartenprodukte nichts mehr im Weg! Der Kasten kann mit handelsüblicher Gartenerde mehrmals wiederverwendet werden. Das Innere des Kastens sollte dabei mit einer Plastikfolie geschützt werden. Der Kasten kann auch als Untersatz für Blumentöpfe oder als Transportkiste verwendet werden - was immer Sie wollen!

- 7) Après une période d'au moins quinze jours depuis les premiers germes, pour obtenir un meilleur rendement, nous conseillons de fertiliser de préférence avec des produits biologiques, en suivant les instructions reportées sur l'étiquette de l'engrais. Il ne vous reste qu'à attendre puis savourer vos produits. La caisse peut être réutilisée plusieurs fois avec du terreau simple en prenant soin de protéger l'intérieur avec une pellicule plastique. La caisse peut également être utilisée comme porte-vases, porte-objets ou comme votre fantaisie vous le suggère.

- 7) Pasados un mínimo de quince días a partir de la germinación de la semilla, para obtener un mejor rendimiento, aconsejamos abonar, preferiblemente con productos biológicos, siguiendo las instrucciones que se dan en la etiqueta del abono. Ya sólo queda esperar y saborear tus productos. La caja puede reutilizarse varias veces utilizando mantillo común y asegurándose de mantener protegido su interior con una película de plástico. La caja también puede utilizarse como macetero, portabojitos o como mejor te sugiera tu fantasía.

